SRF-JRMC QUARTERLY COMMAND NEWSLETTER

VOLUME 12, ISSUE 2



NANDEMO DEKIMASU!

SRF-JRMC Command Newsletter
Volume 12, Issue 2

This newsletter was published by:

Corporate Communications, Code 1150
- Randall Baucom
- Aya Stewart

Admin. Services Division, Code 1130
- Fumitada Mizorogi
- Maki Shiina
- Rie Hiraoka

SRF-JRMCコマンドニュースレター
12巻2号

ニュースレター発行部署：

コーポレート・コミュニケーションズ、C1150
- ランドール・バゥカム
- アヤ・スチュアート

アドミンサービスディビジョン、Code 1130
- 溝呂木　文忠
- 椎名 まき
- 平岡理恵

Photos by:

Corporate Communications, Code 1150
(Front) Aya Stewart
(Contents) Aya Stewart
(Back) Randall Baucom

写真：

コーポレート・コミュニケーションズ、C1150
(表紙) アヤ・スチュアート
(目次) アヤ・スチュアート
(裏表紙) ランドール・バゥカム

CONTENTS

01 From the Commanding Officer
司令官より

03 From the Executive Officer
副司令官室より

05 From the Officer in Charge SASEBO
佐世保分所長より

07 From the Officer in Charge SINGAPORE
シンガポール分所長より

09 From the Command Master Chief
部隊最上級兵曹長より

11 From the Executive Director
エグゼクティブ ディレクター より

13 SRF-JRMC Volunteers Miura Shiratori-En
SRF-JRMCのボランティアと三浦しらとり園

15 SRF-JRMC Launches Mobile Flushing Rig
SRF-JRMCが可搬式洗浄装置を導入

17 Summer Tradition Continues
夏の伝統は続く

19 C106's Garden Oasis
C106のガーデン・オアシス

20 Talent Corner
タレントコーナー

21 Disclaimer
おことわり

From the Commanding Officer
The Command Philosophy



SRF-JRMC Family.

Since I arrived onboard on June 3rd, I have had a chance to take a look at our mission and operations. In that time, I witnessed firsthand the dedication and commitment of our workforce. I am greatly impressed with the performance of the organization, and I want to thank you for your hard work. Since I have not yet met with each one of you, I would like to introduce my command philosophy so you can better understand my intentions moving forward. Below is a summary of that philosophy. I encourage you all to discuss it with your teammates and leaders in your work centers.

Our mission to ensure the readiness of the U.S. Navy is vital. Our success depends not just on what we do, but how we do it — by working together as a unified and professional team. My command philosophy is guided by a simple idea inspired by the Japanese legend of the three arrows: a single arrow is easily broken, but three bound together are unbreakable. Our three arrows are People, Mission, and Standards.

- **Our People are the First Arrow**. We are strongest when we support each other. We will treat everyone with dignity and respect, invest in our teammates, and succeed together.

- **Our Mission is the Second Arrow**. Our shared purpose is to deliver excellence for the fleet. Every job matters, and every person contributes to our goal of ensuring fleet readiness with urgency and professionalism.

- **Our Standards are the Third Arrow**. High standards guide our actions and build trust. They are the foundation of safety and operational excellence. We will hold ourselves and each other accountable to make the right choices.

Pride binds these three arrows. Pride is not demanded; it is earned. It grows from trusting our teammates, accomplishing difficult missions, and upholding our values. Together, these principles make us resilient and unbreakable.

I am committed to leading our command toward a future defined by our strong team, mission success, and unwavering standards. We will move forward with optimisim and determination — together.

Nan Demo Dekimasu! We can do anything!

司令官より

部隊理念

SRF-JRMCファミリーの皆さん、

６月３日に着任して以来、私は我々の任務や業務を見てきました。その中で、皆さんのひたむきな仕事ぶりや強い使命感を直に目にすることができました。この組織の素晴らしいパフォーマンスに深く感銘を受けるとともに、皆さんの日々の尽力に心から感謝いたします。まだ皆さん全員と直接お会いできていないため、今後のために、私の基本方針をより深く理解していただけるように、私の部隊理念を紹介します。以下はその要約です。それぞれの職場において同僚やリーダーの皆さんと話し合ってみてください。

我々の任務である「米国海軍の即応性の維持」は、不可欠なものです。我々の成功は、単に「何をするか」だけではなく、一致団結したプロフェッショナルなチームとして「どのように行うか」にかかっています。私の部隊理念は、日本の三本の矢の伝説からインスピレーションを得た、シンプルな考えに基づいています。一本の矢は簡単に折れてしまいますが、三本を束ねれば決して折れることはありません。我々の持つ三本の矢とは、人、任務、及び基準です。

- **人は第一の矢です。**我々は、お互いを支え合うときに最も強い力を発揮します。すべての仲間を尊厳と敬意をもって扱い、仲間の成長に投資し、共に成功を分かち合います。

- **任務は第二の矢です。**我々の共通の目的は、艦隊に卓越した成果を提供することです。どのような仕事もすべて重要であり、全ての人がスピード感とプロ意識を持ち、艦隊の即応性を維持するという目標に貢献しています。

- **基準は第三の矢です。**高い基準は、我々の行動の道標となり、信頼を築く土台となります。これこそが、安全と優れた業務遂行の基礎です。我々は、正しい選択をするために、自分の責任だけではく、互いの責任も果たします。

これら三本の矢を一つに束ねるのが、誇りです。誇りは求めて手に入るものではなく、自ずと得られるものです。それは、仲間を信頼し、困難な任務を達成し、我々の価値観を守り抜くことによって育まれます。これらの原則により、我々はどんな困難にもへこたれない、強固な組織となることができます。

私は、強力なチーム、任務の完遂、そして揺るぎない基準に満ちた未来に向けて、この部隊を率いていくことを誓います。我々は、明るい展望と強い決意を持って、共に前進していきます。

何でもできます!

Capt. John Bauer
Commander
SRF-JRMC
United States Navy

Background photo by Aya Stewart, C1150

背景写真: アヤ・スチュアート, C1150

From the Executive Officer
Nan Demo Dekimasu



Thank you for your steadfast dedication to our mission of keeping the Seventh Fleet mission ready. Over the past quarter, our collective efforts across Yokosuka, Sasebo, and Singapore have directly contributed to the mission readiness of not just the U.S. Seventh Fleet, but the U.S. Navy as a whole. Every ship that we work on that completes and availability on time and fully mission-capable is a testament to the skill, resilience, and professional pride found across our civilian workforce, Master Labor Agreement personnel, and active-duty service members.

Our operational success is built entirely upon collaboration and mutual trust. Whether conducting complex depot-level maintenance, urgent voyage repairs, modernization, or fleet technical assistance no single department achieves success alone. The seamless coordination between our production shops, engineering teams, quality assurance personnel, and waterfront support is the driving engine of this command. I encourage each of you to continue fostering strong communication and looking out for your shipmates, ensuring we operate as one cohesive and disciplined unit.

Operational excellence cannot exist without an unwavering commitment to workplace safety. Ship repair is inherently demanding and hazardous work, requiring constant vigilance, strict adherence to safety standards, and active risk management. Every individual has the authority and the responsibility to speak up, identify hazards, and stop an evolution whenever an unsafe condition arises. Taking care of one another and returning home safely after every shift remains our highest priority.

To maintain our competitive edge in a dynamic operating environment, we must continually seek innovative ways to improve our maintenance processes. Whether refining project timelines, modernizing tooling, reducing waste, or optimizing material procurement, small improvements lead to major operational gains. I challenge every member of our workforce to look critically at daily routines and propose actionable solutions that increase throughput and enhance the quality and capacity of our facility.

In the next few quarters, our operational tempo will increase greatly and demand our highest level of focus, craftsmanship, and teamwork. The forward-deployed naval forces rely on our precision, work ethic, and dedication to sustain the fleet. Thank you for your continued hard work, professionalism, and commitment to the SRF-JRMC motto: **Nan Demo Dekimasu** (We Can Do Anything).

副司令官より
何でもできます

第七艦隊の艦船を常に任務遂行できる状態に保つという我々の使命のため、皆さんが日々全力を尽くしてくださっていることに心から感謝しています。この四半期、横須賀、佐世保、そしてシンガポールの従業員が力を合わせた取り組みは、第七艦隊のみならず、米海軍全体の即応性に直接貢献しました。我々が手掛け、予定通りに、かつ完璧な任務遂行能力を備えた状態で工期を完了したすべての艦船は、この部隊のUSCS、MLA、軍人、すべての従業員に共通する技術力、粘り強さ、そしてプロとしての誇りの証です。

我々の作戦の成功は、ひとえに協調と相互の信頼の上に築かれています。複雑なデポレベルのメンテナンス作業、緊急のボヤージリペア、近代化、または艦隊技術支援、どれをとっても、単一のデパートメントだけで成功を収めることは決してありません。プロダクション・ショップ、エンジニアリングチーム、品質保証担当者、そしてウォーターフロントの支援スタッフとの間のスムーズな連携こそが、この部隊を動かす原動力です。皆さん一人ひとりには引き続き、強固なコミュニケーションを育み、同僚を気にかけ、我々が規律ある結束したひとつの部隊であり続けられるよう努めることを期待します。

職場の安全に対するゆるぎないコミットメントなくして、卓越した仕事はあり得ません。艦船修理は本質的に過酷で危険を伴う仕事であり、常に注意を怠らず、安全基準を厳格に守り、積極的にリスク管理を行う必要があります。安全でない状況が発生した際にはいつでも、声をあげ、危険を特定し、作業を停止する権限と責任が我々一人ひとりにあります。お互いに気を配り、毎日の仕事を終えた後に安全に帰宅することが、我々の最優先事項であることは変わりません。

刻々と変化する作戦環境下で我々の競争力を維持するためには、整備プロセスを改善するための革新的な方法を模索し続けなければなりません。プロジェクトのスケジュール短縮、ツールの近代化、無駄の削減、またはマテリアル調達の最適化など、小さな改善が大きな業務上の成果につながります。皆さん一人ひとりにぜひ挑戦してもらいたいのは、日々のルーティンを批判的に見直すこと、そして処理能力を強化し、この施設の品質と能力を向上させる実現可能な解決策を提案することです。

今後のいくつかの四半期では、我々の仕事は非常に忙しくなり、最高レベルの集中力と卓越した技能、そしてチームワークが求められます。前方展開する海軍部隊は、艦隊の戦闘力維持のために、我々の正確な作業、労働倫理、そして献身的な取り組みを頼りにしています。皆さんの変わらぬ努力、プロ意識、そしてSRF-JRMCのモットーである**「何でもできます」**に対するコミットメントに改めて深く感謝します。

Cmdr. David Reinhardt
Executive Officer
SRF-JRMC
United States Navy

Background photo by MC1 Ryre Arciaga

背景写真: 広報員ライアー・アルシアガー等兵曹

From the Officer in Charge

Detachment Sasebo OIC Update



Life in Sasebo was slightly less busy than usual with many of the ships out in far-flung locations supporting real world operations. While the detachment had a reprieve from the excitement of ship repair, the challenge of "Get Real, Get Better" (GRGB) was going strong. The entire team has been exceptional at the "Get Real" portion of GRGB. Their ability to deep dive the process and find issues with how we complete Condition Found Reports (CFRs) and Deficiency Logs (DLs) is leading us directly into the "Get Better" stage. The transition to Navy Maintenance Database (NMD) has been at the forefront of everyone's mind as each department has a role to play in the success of this immense project. With the execution of various small boat and MCM availabilities in NMD this fall, we will demonstrate its effectiveness and learn from the mistakes we make along the way.

When real world operations started, the USS WARRIOR (MCM 10) team pulled out all the stops to finish their availability 47 days early, exemplifying how the Sasebo contractors and production shop can come together as a team to get the job done as fast as humanly possible, ensuring a critical asset is ready to support the fight if called upon. Also, despite the extreme issues with material on the USS SAN DIEGO (LPD 22) 6C1, the entire SRF team, especially S540, came together to find critical items around the world and utilize creative solutions to get those parts here and work finished one day early. Having this ship ready for the 27-1 patrol is critical at a time when the Navy is facing its greatest challenges with amphibious ship readiness.

The fall availability season has started and will keep the Sasebo team extremely busy until the January timeframe. From now until October, CMAVs are occurring on three of the amphibs and SIAs are in progress on USS CHIEF (MCM 14) and USS PIONEER (MCM 9). USS RUSHMORE (LSD 47) 7C1 SRA, USS NEW ORLEANS (LPD 18) 7J1 SIA, and USS TRIPOLI (LHA 7) 7J1 SIA all start in October and will test the team with higher-than-average workload following a strenuous deployment. As always, we are ready for the challenge and opportunity to show what SRF-JRMC can do!

佐世保分所長より

分所長からの佐世保分所最新情報

艦船の多くが、現在行われている作戦の支援のために遠征している関係で、佐世保での日々はいつもより少しゆっくりしていました。佐世保分所が艦船修理から一時的に開放されている間にも、「現実に目を向けて改善する（Get Real, Get Better、またはGRGB）」は精力的に進められていました。GRGBの「現実に目を向ける（Get Real）」という部分に関して、チーム全体が素晴らしい働きを見せてくれました。コンディション・レポート（CFR）と不具合・欠陥記録ログ（DL）の作成プロセスを掘り下げ、課題を見出し、それを直接、「改善する（Get Better）」の段階に繋げました。海軍メンテナンスデーターベース（NMD）への移行には、誰もが大きな関心を寄せています。この巨大プロジェクトの成功に向けて、各デパートメントが役割を担っているからです。今秋行われる各種小型船や掃海艦の工期でNMDを実際に使用し、その効果を実証するとともに、失敗しながら学んでいきたいと思います。

作戦が開始された際、USSウォーリア（MCM 10）のチームは持てる力をすべてつぎ込み、工期を47日早く完了させました。これは佐世保の協力会社とプロダクションショップがチームとして団結すれば、人事を尽くして最速で仕事を終わらせられることを実証し、要請があれば作戦を支援する重要な戦力を確実に準備できることを示しました。また、USSサンディエゴ（LPD 22）6C1におけるマテリアル調達において極めて深刻な問題に直面したにも関わらず、SRFチーム全体、特にS540が一致団結し、世界中から重要部品を探し出し、創造的な解決策を駆使してそれらの部品を調達し、予定より1日早く作業を完了させました。海軍が揚陸艦の即応性に関してかつてないほどの大きな課題に直面している今、この艦船が27-1哨戒任務に向けて準備万端であることは極めて重要です。

秋の工期シーズンは既に始まっており、これによって佐世保のチームは1月までの間、非常に忙しくなるでしょう。これから10月まで、3隻の強襲揚陸艦の継続的メンテナンス工期（CMAV）が実施され、USSチーフ（MCM 14）とUSSパイオニア（MCM 9）では水上艦船追加工期が進行中です。10月には、USSラシュモア（LSD-47）の7C1定期集中工期、USSニューオーリンズ（LPD 18）とUSSトリポリ（LHA 7）の7J1水上艦船追加工期が揃って開始する予定で、過酷な展開を終えた艦船における通常を上回るワークロードが見込まれて、チームの真価が試されることになります。それでも我々はいつものように、困難に立ち向かい、SRF-JRMCの底力を見せようと、準備を整えています。



Cmdr. Scott Birkemeier
Officer in Charge
SRF-JRMC Det. Sasebo
United States Navy

Background photo by MC2 August Clawson

背景写真: 広報員オーガスト・クローソン 二等兵曹

From the Officer in Charge

Dedication to the Mission, Driven for Success



Detachment Singapore remains focused on warfighting readiness and the expansion of ship repair capabilities within the Seventh Fleet Area of Responsibility (AOR). Recent highlights include the on-time completion of Voyage Repairs (VRs) in support of Operation Epic Fury (OEF), Master Ship Repair Agreement/ Agreement for Boat Repair (MSRA/ABR) site surveys and subsequent recommendations, and significant onboarding of detachment personnel.

Detachment Singapore in Action

Detachment Singapore successfully executed the USS Tulsa VR from 18MAR to 02APR, ensuring the ship's ability to support follow-on OEF tasking. Major repairs included NR 1 and NR 3 Fire Pump replacements, NR 4 Shaft Thrust Bearing Block Lip Seal replacement, and MOBICON grooming. The team's cohesiveness proved critical in absorbing a combined 25% Growth Work (GW) and New Work (NW).

Detachment Singapore successfully navigated several significant challenges during USS Santa Barbara's VR from 18MAR to 15APR, ensuring the ship's ability to support follow-on OEF tasking. Major repairs included the replacement of six Waterjet Cylinders, NR 2 Shaft Thrust Bearing Block Lip Seal replacement, NR 1 Fire Pump replacement, and various Main Propulsion Diesel Engine (MPDE) and Hydraulic Prime Mover (HPM) repairs. An unprecedented 149% GW and NW was absorbed, resulting in the delivery of a fully mission-capable ship to the Seventh Fleet.

Detachment Singapore overcame a significant delay in Original Equipment Manufacturer (OEM) resourcing during USS Canberra's VR from 03JUL to 30AUG, ensuring the ship's ability to support follow-on OEF tasking. Critical work included inspections and repairs to NR 1 and NR 2 MPDEs; NR 1, NR 2, NR 3, and NR 4 Ship's Service Diesel Generators (SSDGs); and the HPM. This successful VR confirmed Detachment Singapore's place among the enterprise maintenance activities - Bravo Zulu!

Since January 2026, Detachment Singapore has conducted detailed site surveys and recommended MSRA/ABR certifications for nine additional activities within the Seventh Fleet AOR. These activities include Seatrium Subic (Philippines/MSRA), Seatrium SGP (Singapore/MSRA), PaxOcean (Singapore/MSRA), Austal AU (Australia/MSRA), BAE AU (Australia/MSRA), Navantia (Thailand/MSRA), Colorado Shipyard (Philippines/ABR), Austal (Philippines/ABR), and Griffin (Australia/ ABR). These activities improve the Navy's ability to sustain forward-deployed forces and provide Fleet Commanders additional maintenance and repair opportunities.

Detachment Singapore has onboarded 10 personnel since the start of the calendar year. These positions include four Shipbuilding Specialists, two Quality Assurance Specialists, one Logistics Management Specialist, one General Engineer, one Naval Architect, and one Engineering Technician, greatly enhancing planning, execution, and close-out efforts.
Thank you SRF-JRMC C1120 for your continued support!

Have a blessed day.

シンガポール分所長より

使命への献身、成功への原動力

シンガポール分所は、第七艦隊作戦区域（以下AOR）における戦闘即応性の維持及び艦船修理能力の拡充に引き続き注力しています。最近の主な成果には、エピック・フューリー作戦（以下OEF）を支援するボヤージリペア（以下VR）の予定どおりの完了、艦船修理主協定／小型艦艇修理のための協定（MSRA／ABR）の現地調査及びその後の提言、ならびに分所職員の大幅な受入れがあります。

シンガポール分所の活動

シンガポール分所は、3月18日から4月2日までのUSSタルサのVRを成功裏に実施し、同艦が後続のOEF任務を支援できる態勢を整えました。主な修理には、NR1及びNR3消防ポンプの交換、NR4シャフト・スラスト・ベアリング・ブロックのリップシール交換、ならびにMOBICON（跨座式コンテナ運搬車）が含まれます。チームの結束力は、合計25%に及ぶ追加作業（以下GW）及び新規作業（以下NW）を吸収する上で極めて重要でした。

シンガポール分所は、3月18日から4月15日までのUSSサンタ・バーバラのVRにおいて、複数の重大な課題を乗り越え、同艦が後続のOEF任務を支援できる態勢を整えました。主な修理には、6基のウォータージェット・シリンダーの交換、NR2シャフト・スラスト・ベアリング・ブロックのリップシール交換、NR1消防ポンプの交換、ならびに主推進ディーゼルエンジン（MPDE）及び油圧プライムムーバー（HPM）の各種修理が含まれます。前例のない149%のGW及びNWを吸収し、完全に任務遂行できる状態の艦船を第七艦隊に引き渡しました。

シンガポール分所は、7月3日から8月30日までのUSSキャンベラのVRにおいて、OEMによる大幅な調達遅延を克服し、同艦が継続してOEF任務を支援できる態勢を整えました。重要作業には、NR1及びNR2 MPDE、NR1、NR2、NR3、及びNR4艦船ディーゼル発電機（SSDG）、ならびにHPM（高出マイクロ波）の点検・修理が含まれます。このVRの成功により、シンガポール分所がエンタープライズ全体の整備活動の一翼を担う存在であることが示されました。
お疲れ様でした。

2026年1月以降、シンガポール分所は第七艦隊AOR内の9つ部隊について詳細な現地調査を実施し、MSRA／ABR認定の追加を推奨しました。これらの部隊は、シートリアム・スービック（フィリピン／MSRA）、シートリアムSGP（シンガポール／MSRA）、パックスオーシャン（シンガポール／MSRA）、オースタルAU（オーストラリア／MSRA）、BAE AU（オーストラリア／MSRA）、ナバンティア（タイ／MSRA）、コロラド・シップヤード（フィリピン／ABR）、オースタル（フィリピン／ABR）、及びグリフィン（オーストラリア／ABR）です。これらの部隊により、海軍の前方展開部隊を維持する能力が向上し、艦隊司令官に追加の整備・修理の機会が提供されます。

シンガポール分所は、暦年開始以降、10名の職員を受け入れました。これらの職位には、艦船製造スペシャリスト4名、品質保証スペシャリスト2名、ロジスティックス管理スペシャリスト1名、一般技術者1名、造船技師1名、及び技術員1名が含まれます。これにより、計画、実施、及び職務完結のための取組みが大幅に向上しました。継続的な支援をいただいているSRF-JRMC C1120に感謝します。

皆さん、良い一日をお過ごしください。

Cmdr. René Martin
SRF-JRMC Det. Singapore
Officer in Charge
United States Navy

Photos provided by Shaina O'Neal

写真提供: シャイナ・オニール

From the Command Master Chief

The Three Arrows



Team SRF-JRMC,

Over the past couple of weeks serving as your interim Command Master Chief here at SRF and following my three rewarding years down at SRF Detachment Sasebo, one truth has continuously stood out to me: our team's unmatched ability to overcome any challenge or obstacle placed in our path.

Every single day, I am genuinely inspired by the exceptional work ethic, professionalism, and dedication of everyone I have met and worked with across the waterfront and production shops. Whether in Singapore, Sasebo or Yokosuka, the standard of excellence across our Military, U.S. Civil Service, and Master Labor Agreement workforce is second to none.

As we press forward, I want to emphasize that I am here to support you. My primary mission is ensuring you have the backing, resources, and leadership needed to succeed both personally and professionally. I look forward to getting out into the work spaces, meeting each and every one of you, and working shoulder-to-shoulder as one unified team.

I stand fully behind our Commanding Officer's philosophy:

- **People:** Taking care of our workforce, our Sailors, and our families.
- **Mission:** Delivering world-class ship repair and maintenance on time.
- **Standards:** Holding ourselves accountable to the highest levels of safety and quality.
- **Pride:** Taking true ownership in the craft, the command, and our heritage.

There is a timeless Japanese proverb of the Three Arrows (Sanbon no Ya): a single arrow can be broken with ease, but three arrows bound tightly together are unbreakable. Our strength does not come from any single individual, shop, or department—it comes from our unity. When we operate together as one cohesive team, there is no operational requirement or waterfront challenge we cannot conquer.

Thank you for your tireless dedication to the fleet. Let's look out for one another, maintain high standards, and continue to KEEP THE SEVENTH FLEET MISSION READY!

部隊最上級兵曹長より

三本の矢

SRF-JRMCの皆さんへ

ここSRFで暫定の部隊最上級兵曹長として従事したこの数週間、そして佐世保分所での実りある3年間の務めを経て、私の中で常に際立っている真実が一つあります。それは、我々のチームには、目の前に立ちはだかるいかなる困難や障害をも乗り越える比類なき能力があるということです。

ウォーターフロントやプロダクションショップで出会い、共に働いてきた皆さんの卓越した労働倫理、プロ意識、そして献身的な姿勢に、私は日々心から刺激を受けています。シンガポール、佐世保、横須賀のどこであっても、軍人、USCS、そして基本労務協約（MLA）従業員からなる我々の労働力が示す卓越性の基準は、他の追随を許しません。

我々が前進し続けるにあたり、私は皆さんのためにここにいるということを強調させてください。私の第一の任務は、皆さんが個人的にも仕事のうえでも成功するために必要な支援、リソース、そしてリーダーシップを確実に得られるようにすることです。現場に赴き、皆さん一人ひとりと直接会い、一つの統合されたチームとして肩を並べて働けることを楽しみにしています。

私は、司令官の基本方針を全面的に支持します:

- **人：** 我々の従業員、軍人、そして家族を大切にする。
- **任務：** 世界最高水準の艦船修理・メンテナンスを予定通りに提供する。
- **基準：** 最高水準の安全と品質に対して、自らの責任を果たす。
- **誇り：** 技術、部隊、そして我々の伝統に対して真の当事者意識を持つ。

日本には、三本の矢という時代を超越した言葉があります。矢は一本では容易に折れてしまいますが、矢を三本束ねると折ることはできません。我々の強さは、特定の個人、ショップ、あるいはデパートメントから生まれるものではなく、我々の団結から生まれるのです。我々が一つのまとまったチームとして共に機能するとき、克服できないオペレーション要求やウォーターフロントの課題は存在しません。

艦隊へのたゆまぬ献身に感謝いたします。お互いを思いやり、高い基準を維持し、そして第七艦隊の艦船を常に任務遂行できる状態に保っていきましょう。

NDCM(MDV/SW/EXW)
Peter Kozminsky
SRF-JRMC
United States Navy

Background photo by MC2 Jaron Wills 背景写真: 広報員ジャロン・ウィルズ二等兵曹

From the Executive Director

A Message from the Executive Director



SRF Family,

I've only been with you for a little over a month and I want to take a moment to express my sincere gratitude for the warm welcome you have extended to me since I arrived at SRF-JRMC and assumed the position of Acting Executive Director. My rotation here has been an inspiring experience so far. Observing your daily dedication to mission, ability to cultivate new ideas, and openness to new thoughts and concepts have laid the groundwork for our next chapter of growth and innovation.

These past six weeks have brought both significant wins and valuable learning opportunities that highlight our operational strength and ability to Keep The Seventh Fleet Mission Ready. Thanks to your collective input, we are successfully launching new initiatives, optimizing several key internal processes, and strengthening our core relationships with our stakeholders. These achievements are a huge success for SRF-JRMC, and a direct result of your collaborative spirit and refusal to settle for the status quo. Every Department has been key to our success, and you should all be incredibly proud of the impact your contributions have had.

Looking ahead, my primary goal will be to build the trust you all deserve in your upper chain of command, push Captain Bauer's "Mission, People, Standards" philosophy, and empower each of you with the tools, training, and autonomy to push the boundaries and excel.

In closing, I want to emphasize that the SRF-JRMC Team maintains an open communication policy and a mutual support stance. We realized that all of you are the greatest asset. As your Acting Executive Director, I am fully committed to fostering an environment where your voices are heard, your well-being is prioritized, and your achievements are celebrated. Thank you for your support, trust, and dedication to mission.

エグゼクティブ ディレクター より

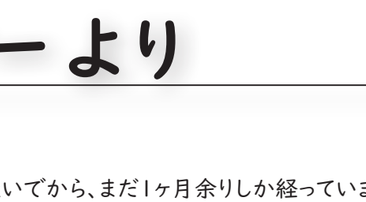
エグゼクティブ ディレクターのメッセージ

私がSRF-JRMCに着任し、エグゼクティブディレクター代行の職務を引き継いでから、まだ1ヶ月余りしか経っていませんが、この場をお借りして、皆さんが私を温かく迎え入れてくださったことに心から感謝の意を表したいと思います。ここでの勤務は、これまでのところ非常に刺激的で、私に多くの感動を与えてくれています。皆さんが日々任務に対して献身的に取り組み、新しいアイデアを育み、新たな考えやコンセプトを柔軟に受け入れる姿を目の当たりにし、我々の次の成長と革新の章に向けた基礎が着実に築かれていると実感しています。

この6週間は、我々の第七艦隊の艦船を常に任務遂行できる状態に保つという強固な能力を示す、大きな成果と貴重な学びの機会をもたらしてくれました。皆さん全員の意見と協力のおかげで、我々は新たな取り組みを成功裏に立ち上げ、いくつかの重要な内部プロセスの最適化を進め、ステークホルダーとの中核的な関係を強化することができています。これらの成果はSRF-JRMCにとって大きな成功であり、皆さんの協調精神と、現状に甘んじない強い姿勢が直接もたらした結果にほかなりません。すべてのデパートメントがこの成功に欠かせない役割を果たしており、皆さん一人ひとりが、自身の貢献がもたらした影響に計り知れない誇りを持つべきです。

今後の展望として、私の第一の目標は、皆さんが指揮命令系統に対して抱くにふさわしい信頼を築き上げること、バウアー大佐の「任務、人、基準」という理念を推し進めること、そして皆さん一人ひとりが既成概念にとらわれずに卓越した成果を出せるよう、必要なツール、訓練、そして自律性を付与することです。

最後に、SRF-JRMCチームは常にオープンなコミュニケーションと相互支援の姿勢を維持していることを強調させてください。我々は、皆さんこそが最大の資産であると確信しています。エグゼクティブディレクター代行として、私は皆さんの声がしっかりと聞き届けられ、皆さんの福利が最優先され、そして皆さんの業績が称えられる環境を育成することに全力を尽くします。皆さんのこれまでのサポート、信頼、そして任務への献身に心より感謝申し上げます。



Executive Director
Andrew Huffaker
SRF-JRMC



Background photo by Randall Baucom, C1150

背景写真: ランドール・バウカム、C1150

SRF-JRMCのボランティアと三浦しらとり園、数十年来の絆を深める

SRF-JRMC Volunteers Strengthen Decades-Long Bond with Miura Shiratori-En

By Randall Baucom, C1150 Public Affairs Officer
文: ランドール・バゥカム、C1150 オフィサー



Twenty-five Sailors, Navy civilian employees, and family members from U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) dedicated their Saturday to community service, performing extensive grounds maintenance at Miura Shiratori-en on July 11. Armed with weed trimmers, rakes and mowers, the volunteers worked through the midsummer heat to beautify the facility's outdoor areas, ensuring the recreational spaces remain safe and welcoming for residents.

米海軍艦船修理廠及び日本地区造修統括本部（SRF-JRMC）の軍人、軍属、そしてその家族を含む総勢25名が、7月11日に休日の土曜日にもかかわらず地域サービスに参加し、三浦しらとり園の広大な敷地の整備を行いました。鎌や熊手、芝刈り機を装備したボランティアは、真夏の太陽が照り付けるなか、施設の屋外部分の美化活動を行いました。

The weekend project represents the latest chapter in a historic partnership between the Yokosuka-based naval command and the Kanagawa Prefecture care facility. Since 1963, SRF-JRMC has maintained a strong community bond with Shiratori-en, actively participating in seasonal landscaping, holiday celebrations and other cultural events. This enduring relationship is a cornerstone community relations program for SRF-JRMC, demonstrating a commitment that spans generations of service members.

週末に行われたこのプロジェクトにより、横須賀基地の海軍部隊（SRF-JRMC）とこの神奈川県立の養護施設との間で長年続いてきたパートナーシップに新たなページが加わりました。1963年以来、SRF-JRMCは季節ごとの草刈りや祝日の祝賀行事、その他の文化的行事に積極的に参加することで、しらとり園との強い地域的な絆を維持し続けています。この長期にわたる関係はSRF-JRMCの地域連携プログラムのなかでも重要なもので、何世代にもわたる軍人の献身を表しています。

Supporting Shiratori-en's mission is a core point of pride for the SRF-JRMC team, whose primary military objective is keeping the U.S. 7th Fleet mission-ready. Shiratori-en provides essential care, life-enrichment programs and support for children and adults with intellectual and physical disabilities. By taking over the heavy lifting of landscape maintenance, the volunteers allow the facility's staff to focus their resources and energy entirely on the specialized care of their residents.

第七艦隊の艦船を常に任務遂行できる状態に保つことを主目的に

Photo by Randall Baucom, C1150



写真: ランドール・バゥカム, C1150

誇りです。しらとり園は知的障害を持つ子どもから大人までを対象に、必要不可欠なケアや生活を豊かにするプログラムと自立支援を提供しています。草刈りという重労働をボランティアが引き受けることで、しらとり園の従業員は全ての資源やエネルギーを施設の入居者への専門的なケアに集中させることができます。

For the volunteers, giving up a weekend liberty day was a small price to pay to give back to the host nation. Clearing brush and mowing the expansive play areas ensures residents can safely enjoy the outdoors during the summer. The effort directly improves the daily quality of life at the center, reinforcing the mutual respect and friendship between the Navy and the Japanese community.

ボランティアにとって、ホスト国への恩返しができることを考えれば、週末の休日をボランティア活動に捧げることは大したことではありません。雑草の刈り取りや広大な園庭の芝刈りにより、夏の間、入居者が安全に戸外活動を楽しむことができます。こうした作業は施設での日常生活の質の向上に直接つながり、また、米海軍と日本の地域社会との相互の尊重や友情をより強めます。

"I am truly grateful for those that came together and showed support for this event," said Fire Controlman Aegis 1st Class Darrin Giles, who led the volunteers. "Our dedication to our community and our host nation is immense. It was a fantastic opportunity for us at SRF-JRMC. I am lucky to have led and coordinated this event with Miura Shiratori-en and grateful for the team of volunteers who made it a success."

ボランティアを率いたイージスシステム射撃統制員のダリン・ギルズ一等兵曹は次のように語りました。「今日のイベントに集まり、支援を示してくれた皆さんに心から感謝します。地域社会とホスト国に対する私たちの貢献は大変大きなものです。今日はSRF-JRMCの私たちにとって素晴らしい機会となりました。このイベントのリーダーとして三浦しらとり園と連携できたことを光栄に思うとともに、イベントを成功させてくれたボランティアチームの皆さんに感謝します」。

The summer groundskeeping event paves the way for the command's continued involvement with the facility throughout the remainder of the year. Volunteers are already looking forward to hosting a traditional Christmas party featuring a live band, a visit from Santa Claus and gifts for the residents.

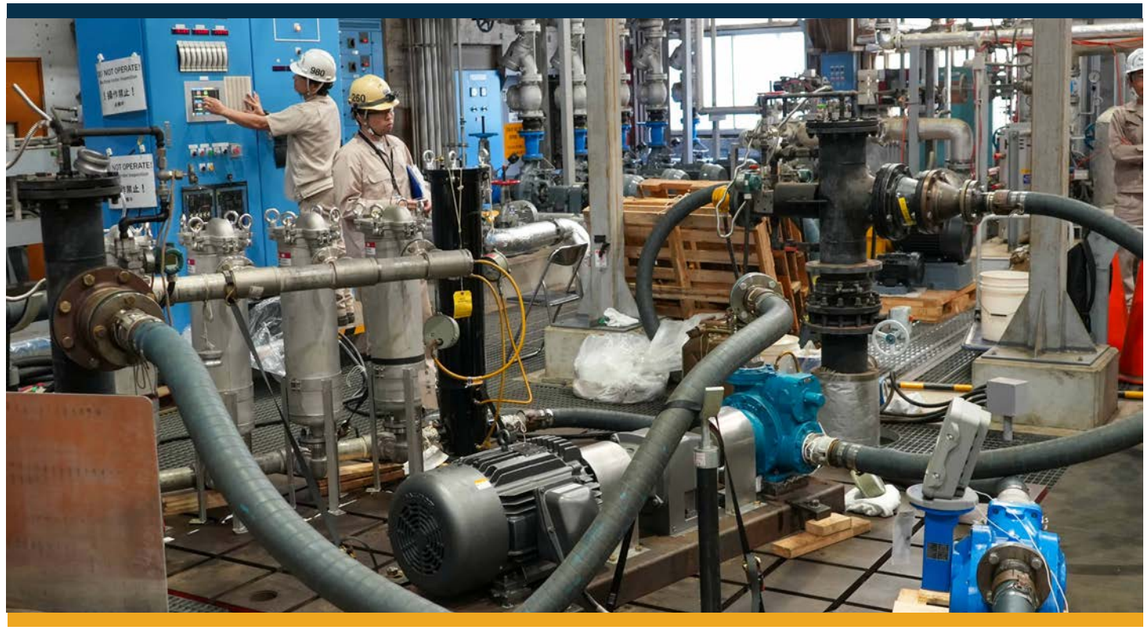
夏季の芝刈りイベントは、当部隊が本年中、しらとり園と継続的に関わっていくための足掛かりになります。ボランティアたちはすでに、バンド演奏やサンタクロースから入居者へのプレゼントが行われる、昔ながらのクリスマスパーティーを主催することを楽しみにしています。

SRF-JRMCが可搬式洗浄装置を導入
SRF-JRMC Launches Mobile Flushing Rig

By Randall Baucom, C1150 Public Affairs Officer
文: ランドール・バゥカム、C1150 オフィサー

The U.S. Navy has taken a major step toward increasing the performance and reliability of the surface fleet and saving money at its ship repair facility in Japan. Technicians and engineers at U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) have built and tested a main reduction gear (MRG) flushing rig, enabling the facility to organically and cost-effectively maintain surface ships.

米国海軍は、水上艦隊のパフォーマンスと信頼性を高め、日本の艦船造修施設における資金を節約するための大きな一歩を踏み出しました。米国海軍艦船修理廠及び日本地区造修統括本部（SRF-JRMC）の技術者とエンジニアは、主減速装置（MRG）洗浄装置を製作し試験運転を行いました。これにより、施設が独自に、かつ費用対効果の高い方法で水上艦の整備することが可能になりました。



Historically, regional maintenance centers have relied on private contractors for flushing jobs. To improve efficiency and reduce costs, SRF-JRMC collaborated with engineers from Southwest Regional Maintenance Center (SWRMC) to design and build an in-house mobile flushing rig using Navy resources exclusively.

これまで、各地区造修統括本部は洗浄作業を民間の協力会社に委ねてきました。作業効率を向上させコストを削減するため、SRF-JRMCは南西地区造修統括本部（SWRMC）のエンジニアと協力し、海軍の資源のみを活用して部隊内で可搬式洗浄装置を設計し製作しました。

The main reduction gear is the heart of a ship's propulsion system, operating under precise tolerances. Even microscopic particles of dust or metal can cause significant failures in the gears or bearings. Regular flushing keeps these systems clean and helps prevent costly breakdowns at sea.

主減速装置は艦船の推進システムの心臓部であり、きわめて精密な組み合わせで稼働します。顕微鏡でしか見えないほどの小さなほこりや金属の粒子でさえ、ギアやベアリングに重大な故障を引き起こす原因となります。定期的な洗浄作業はこれらのシステムを清潔に保ち、航海中の高額な修理を伴う故障を防ぐことにつながります。

"By operating our own flushing rig, SRF-JRMC is increasing its organic capability, improving ship readiness, and setting an example of innovation across the fleet," said Pierce Bellaire, process manager for SRF-JRMC's production department. "This accomplishment shows that SRF-JRMC truly embodies our motto "Nan Demo Dekimasu," translated to "We Can Do Anything."

SRF-JRMCプロダクション・デパートメントのプロセスマネージャーを務めるピアース・ベレアさんは次のように述べています。「自前の洗浄装置を運用することで、SRF-JRMCはその組織力を高め、艦船の即応性を向上させ、そして艦隊全体に技術革新の模範を示しています。この成果は、SRF-JRMCが私たちのモットーである『何でもできます』を真に体現している証です。」

The flushing rig is designed to utilize the ship's oil sump to recirculate 2,000 gallons of clean oil through the MRG lube oil piping system at flowrates in excess of 300 gallons per minute. The flush is accomplished by installing flanges throughout the system in order to correctly target piping runs and protect critical components.

洗浄装置は、艦船のオイルサンプを活用し、毎分300ガロンを超える流量で、2,000ガロンの浄化されたオイルがMRG潤滑油配管システムを通り、再循環させるように設計されています。洗浄は、配管ルートを正しく見極め、重要なコンポーネントを保護するために、システム全体にフランジを取り付けることによって行われます。

It consists of 5 main components: a main circulation pump, main filtration complex, in-line heaters, high-purity filtration complex, and distribution manifolds to direct flow to the correct system locations. The circulation pump pushes oil first through the main filtration complex, where 40-micron filters remove impurities. The in-line heaters bring the oil up to flushing temperatures of 165 degrees Fahrenheit before being sent to shipboard piping through the distribution manifolds, which allow the flush to be directed to specific pipes and maximize flow. The high-purity filtration system constantly takes flow from the oil supply piping, filtering at 1 micron to remove particulate and water, then directing clean oil back to the sump. Pressure gages, thermometers, and sample ports throughout the rig allow system conditions to be continuously monitored. The entire apparatus is connected in a continuous loop with high-pressure hoses, custom flanges, and specialized adaptors to the main reduction gear manifold.

この装置は主に次の5つのコンポーネントから構成されています：主循環ポンプ、主ろ過装置、インラインヒーター、高精度ろ過システム、及び流れを正しいシステム装置へ導くための分配マニホールド。主循環ポンプはオイルを主ろ過フィルターへ送り出し、40ミクロンのフィルターがオイル内の不純物を取り除きます。インラインヒーターは、オイルを華氏165度まで温めてから分配マニホールドを介して艦船内の配管に送られます。このマニホールドにより、洗浄を特定の配管に的確に流し、流量を最大化させることができます。高精度ろ過システムは供給配管から常にオイルを取り込みし、1ミクロンのフィルターで粒子と水分を除去し、浄化されたオイルをサンプへ戻します。装置全体に設置された圧力計、温度計、サンプルポートによりシステムの状態を継続的に監視することが可能です。これらの装置一式は、高圧ホース、特注のフランジ、特殊アダプターを用いて主減速機マニホールドに連続したループ状に接続されています。

The team plans to use the rig on an Arleigh Burke-class guided-missile destroyer next. Because the rig is portable, it can support Navy ships throughout the Pacific. The project shows how collaboration between dedicated Navy commands delivers practical solutions that keep the fleet mission ready and on schedule.

チームは、次回、アーレイ・バーク級ミサイル駆逐艦で本装置の活用を計画しています。この装置は可搬であるため、太平洋地域全域で活動する海軍艦船を幅広く支援することができます。このプロジェクトは、海軍部隊が献身的に連携することで艦隊の艦船を常に任務遂行できる状態に保ち、スケジュールを厳守することを具現化しています。

Photo provided by Randall Baucom, C1150

写真: ランドール・バゥカム, C1150



Summer Tradition Continues: SRF-JRMC Hosts 54th Annual Bon Odori Festival

夏の伝統は続く：SRF-JRMCが第54回納涼・盆踊り大会を主催

By Randall Baucom, C1150 Public Affairs Officer

文: ランドール・バウカム、C1150 オフィサー

The U.S. Naval Ship Repair Facility and Japan Regional Maintenance Center (SRF-JRMC) hosted its 54th annual Bon Odori summer festival, a vibrant celebration of Japanese culture and community, on board Commander, Fleet Activities Yokosuka, Aug. 14, 2026. Hundreds of SRF-JRMC American and Japanese employees, sailors, and their families gathered for this cherished tradition, which honors ancestral spirits and strengthens the bonds between the U.S. Navy and its host nation.

2026年8月14日に米海軍横須賀基地で、日本文化とコミュニティを賑やかに祝う、毎年恒例の米海軍艦船修理廠及び日本地区造修統括本部（SRF-JRMC）主催による第54回納涼・盆踊り大会が行われました。先祖の霊を慰め、米海軍とホスト国との間の絆を深めるこの大切な伝統行事に、何百名ものSRF-JRMCの米国人及び日本人従業員、軍人、そしてその家族が参加しました。

Japanese Bon Odori is a traditional dance performed during the Obon holiday, a multi-day Buddhist holiday honoring the spirits of ancestors in mid-August. The festival has been a mainstay for the command, held annually since 1968. The event serves as a cultural bridge, allowing American personnel and their families to experience a cornerstone of Japanese summer traditions alongside their Japanese colleagues. The event is hosted by the SRF-JRMC Friendly Society, an organization made up of the command's Japanese employees, and plays a key role in coordinating the festival each year.

日本の盆踊りは、8月中旬に先祖の御霊（みたま）を祀る数日間にわたる仏教の行事「お盆」の期間中に行われる伝統的な舞踊です。納涼・盆踊り大会は当部隊の主要行事で、1968年以来、毎年実施されています。またこの行事は、文化の架け橋としての役割を果たしており、米軍関係者やその家族が、日本人の同僚たちと共に日本の夏の風物詩を体験できる機会となっています。当部隊の日本人従業員で構成される組織「SRF-JRMC親睦会」がこの行事を主催しており、毎年、その調整や運営において重要な役割を担っています。

In his welcoming remarks, Bauer emphasized the event's deep significance. "This Bon Odori festival is more than just a summer celebration. It is a wonderful opportunity for us to come together, strengthen our organizational bonds, and celebrate the rich cultural heritage of our host country," Bauer said. He noted the occasion's importance in fostering relationships. "It's a time to honor our ancestors, appreciate the traditions of Japan, and build lasting friendships between our American and Japanese employees and their families."

バウアー大佐は開会挨拶で、「この納涼・盆踊り大会は、単なる夏のお祭りにとどまりません。このイベントは、皆が集まり、組織としての絆を深め、ホスト国の豊かな文化的遺産を祝う、素晴らしい機会です」と話し、この行事の深い重要性を強調しました。また、関係を育むうえでのこの行事の重要性について、「先祖を敬い、日本の伝統を味わい、日米両国の従業員とその家族が末永い友情を築くための時間です」と述べました。

Bauer welcomed distinguished guests, including U.S. Navy and Japan Maritime Self Defense Force leadership and SRF-JRMC retirees. Shigeru Tanaka, the Senior Adviser to the Mayor of Yokosuka, read a letter from the Mayor, Katsuaki Kamiji, who was unable to attend.

バウアー大佐は、米国海軍と海上自衛隊の幹部や退職したSRF-JRMCの元従業員など、招待客を歓迎しました。

そして、出席が叶わなかった横須賀市の上地克明市長からの祝辞を、の田中茂市長特別顧問が代読しました。

"I know it has been hot and humid outside, but I hope everyone has a fun time enjoying Bon Odori this evening," Tanaka read. "I would like to express my deep respect for the dedication and commitment of each and every team member and the proud spirit of craftsmanship that is the foundation of the SRF. I hope that this summer festival further deepens our U.S.-Japan friendship."

「蒸し暑い日々が続いていますが、今夜は皆さんで盆踊りを楽しんで笑顔溢れるひとときをお過ごしください。SRFの礎には、皆さまお一人おひとりの誠実な努力と、誇り高い職人魂が息づいていることと、心より敬意を表する次第です」と、田中市長特別顧問は市長の言葉を伝えました。

Masaki Fukuda, president of the SRF-JRMC Friendly Society, also addressed the audience. "I would like to express my deepest gratitude to our Captain, all the shops and codes, USCS and USN personnel, and the board members and officers of the Friendly Society who worked so hard to make this event possible," said Fukuda. "Please relax, have fun, and enjoy this historic SRF Summer Festival to the fullest!"

SRF-JRMC親睦会長の福田正樹さんも、次のように挨拶しました。「この日のために尽力してくださった、SRF司令官、すべてのショップとコード、USCS従業員と軍人の皆さん、そして親睦会の幹部と役員の皆さんに、心から感謝します。どうぞ肩の力を抜いて楽しんでいただき、この歴史あるSRF納涼大会を心ゆくまでご堪能ください！」

After the official remarks, the evening featured traditional music, dancing around the iconic "yagura" tower, festival games, and classic Japanese food, continuing a decades-long tradition of fellowship and cultural exchange.

開会式が終わると、会場では伝統的な音楽や象徴的な「櫓（やぐら）」の周りでの盆踊り、お祭りゲーム、そして日本の伝統的な屋台フードなどが催され、数十年にわたり受け継がれてきた親睦と文化交流の伝統が今年も守られました。



Photos by Aya Stewart, C1150



C106のガーデン・オアシス
C106's Garden Oasis

By Ross Hammer, C106.32 Environmental Programs Branch Head
文: ロス・ハマー、C106.32 環境プログラムブランチトヘッド

It's easy to get caught up in the hustle of the fast-paced operations at SRF with focus being locked on your next mission. Yet hidden in plain sight outside of Building A-40 on the corner of Farragut Avenue and Morrell Street is a little sanctuary that can offer a moment of calm during a demanding workday. Now bordered with 4x4 posts and rope, a small flower garden complete with a pond in the shade of a manicured pine, goldfish swim and hide under lily pads beneath the surface. A dedicated bench is nearby, offering the workforce a place to comfortably pause and enjoy a variety of colorful flowers, and the sound of water from a fountain.

次のミッションに集中するあまり、SRFの目まぐるしい業務の忙しさに追われてしまうのはよくあることです。しかし、ファラガット・アベニューとモレル・ストリートの角にあるA-40ビルのすぐ外、誰の目にも留まる場所に、厳しい仕事の合間に穏やかな瞬間を与えてくれる小さな聖域がひっそりと佇んでいます。現在4x4の支柱とロープで囲まれた小さな花壇があり、手入れの行き届いた松の木の木陰にある池の水の中では、スイレンの葉の下で金魚が泳ぎ、隠れています。すぐ近くには専用のベンチが設置されており、働く人々が心地よく足を止め、色とりどりの花々や噴水から流れる水の音を楽しめる場所となっています。

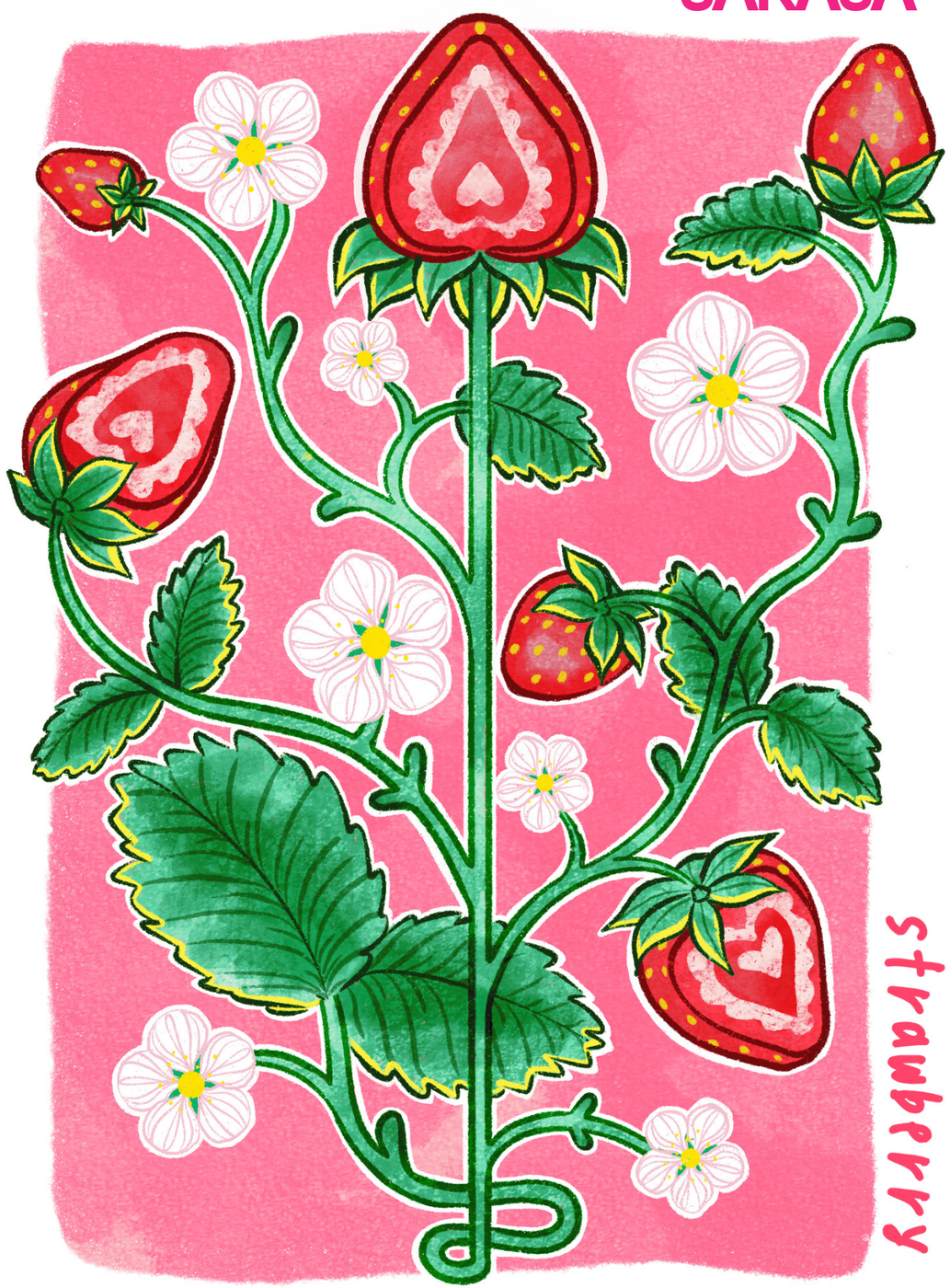
The flower garden's origin reflects a bond that defines SRF-JRMC. It was originally created and maintained by an X51 MLA team member, stewardship passed upon his retirement to C106 MLA Katsumi Kotouda who began caring for it. Kotouda-san retired in June of 2025, and Mr. Hank Ramsey (Code 106.R Division Head) took it upon himself to care for it. He brought in new flowers, trimmed the old ones, cleaned the pond, removed the old railing, and installed a small fountain, among other things. One of the key features is the bright red seasonal bloom of the red cluster bottlebrush shrub.

この花壇の始まりは、SRF-JRMCを象徴する強い絆を反映しています。もともとは、あるX51のMLAメンバーによって造られ、維持されていましたが、その方の退職に伴い、管理の役割はC106 MLAの小藤田勝美さんへと引き継がれました。そして、2025年6月に小藤田さんが定年退職すると、ハンク・ラムジーさん（コード106.Rディビジョンヘッド）が自ら進んでその手入れを引き受けました。ラムジーさんは新しい花を植え、古い枝を剪定し、池を掃除し、古い手すりを撤去して小さな噴水を設置するなどの整備を行いました。この場所の大きな特徴の一つは、鮮やかな赤色の季節の花を咲かせるブラシノキです。

Rain or shine or heat, or cold, Mr. Ramsey and his team, Jojo Baker and Matt Benson, regularly spend their own personal time before or after the workday nurturing the area. In a place defined by busy schedules and continuous service to the Seventh Fleet, Mr. Ramsey's little oasis offers a relaxing place to stop and smell the roses, or more precisely sunflowers. The next time you pass by A-40, stop by and take a look.

雨の日も、晴れの日も、暑い日も、寒い日も、ラムジーさんと彼のチームメンバーであるジョジョ・ベイカーさん、マット・ベンソンさんは、始業前や終業後のプライベート時間を定期的に割いて、この場所を大切に育て続けています。多忙なスケジュールと第七艦隊への絶え間ない支援が日常であるこの場所において、ラムジーさんの小さなオアシスは、立ち止まってバラの香りを嗅ぐ、あるいはより正確に言えばひまわりを楽しむための、心休まる場所を提供しています。次にA-40ビルの横を通りかかる際は、ぜひ立ち止まって、このオアシスを覗いてみてください。

Photos by C106 Environmental, Safety & Occupational Health and RADCON Department



talent corner

C1150 Corporate Communications, how do I...
C1150 コーポレート・コミュニケーションズ、どうすれば・・・



Request photo coverage?　写真撮影の依頼は？

If you require photographers at your event, please go to the SRF SharePoint Home page, select 'C1150' under 'C1100 – Administrative' in the Global Navigation tab and click on the 'Photo & News Coverage Request Form' button, and fill in the form.

イベントにカメラマンが必要な場合は、SRFシェアポイントページの「Global Navigation」タブから「C1100 – Administrative」下の「C1150」を選択し、表示された頁の「Photo & News Coverage Request Form」ボタンをクリックし、必要事項を記入してください。



Get my media approved?　手持ちのメディアを承認してもらうには？

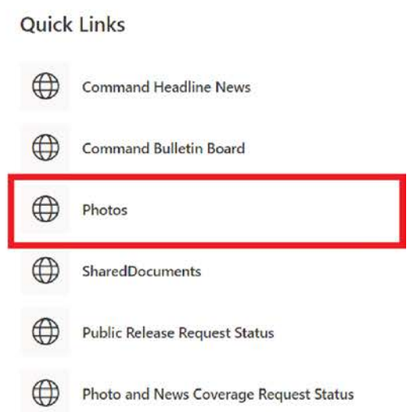
If you plan to post photos, videos, graphics, and other media related to SRF-JRMC, they must first be approved for public release. For approval, please go to the SRF SharePoint Home page select 'C1150' under 'C1100 – Administrative' in the Global Navigation tab, click on the 'Public Release Request Form' button, and fill in the form.

SRF-JRMCに関連する写真、ビデオ、グラフィック、その他のメディアを掲載する場合は、まず公開の承認を得る必要があります。承認を得るのためには、SRFシェアポイントページの「Global Navigation」タブから「C1100 – Administrative」下の「C1150」を選択し、表示された頁の「Public Release Request Form」ボタンをクリックし、必要事項を記入してください。

See our photos?　写真を見るには？

If your photos are approved for public release, please go to the SRF SharePoint Home page, select 'C1150' under 'C1100 – Administrative' in the Global Navigation tab, and select the 'Photos' button on the left-hand side. You may also find them on our Facebook page (facebook.com/srfjrmc). Otherwise, please e-mail us for more information.

写真の公開が承認された場合は、SRFシェアポイントページの「Global Navigation」タブから「C1100 – Administrative」下の「C1150」を選択し、表示された頁の左側にある「Photos」ボタンをクリックしてください。また、Facebookページ（facebook.com/srfjrmc）でもご覧いただけます。それ以外の場合は、Eメールにてお問い合わせください。



Reach you?　問い合わせ先?

If you have any questions, concerns, or inquiries, please e-mail us on Flank Speed:
Email: srf-jrmc-corpcomm@us.navy.mil

ご質問、ご不明な点、お問い合わせは、Flank Speedメールにてご連絡ください：
メール: srf-jrmc-corpcomm@us.navy.mil

Calling all creative minds at SRF-JRMC!

talent corner

If you're interested, please contact us through the corporate comms email located down below. We're looking forward to seeing your entries!

興味のある方は、下記のコーポレート・コミュニケーションズのメールアドレスに連絡してください。応募をお待ちしています!

–C1150

look out for emails from srf-jrmc-corpcomm@us.navy.mil

Need more information?
もっと情報がほしい方は?

facebook.com/srfjrmc　srf.navy.mil　@SRF_JRMC

Disclaimer: This newsletter is a command-authorized publication for members of SRF-JRMC's workforce. Its contents do not necessarily reflect the official views of the U.S. Government, the Department of Defense or the U.S. Navy and do not imply endorsement thereof. This newsletter is produced in accordance with SECNAVINST 5720.44C, Department of the Navy Public Affairs Policy and Regulations. Editorial content is gathered, prepared, edited and provided by SRF-JRMC Corporate Communications, Code 1150. Submissions are welcome at any time. If you have any suggestions, submissions or questions, please email srf-jrmc-corpcomm@us.navy.mil, or call us at 243-7277/ 7075. Japanese translations are provided for your information and as a courtesy to users of this newsletter. Though SRF-JRMC endeavors to ensure accuracy, users of the information are to act on such using their own judgment and at their own risk. Neither SRF-JRMC nor any holder of copyright to the information shall be held responsible in any way whatsoever for any loss or misunderstanding, either direct or indirect, that is incurred as a result of using the information.

おことわり: このニュースレターは、SRF-JRMCの従業員のために作成された、部隊の承認を得た刊行物です。内容は、アメリカ合衆国政府、国防総省またはアメリカ海軍の公式見解、もしくは賛同している見解を必ずしも表しているものではありません。このニュースレターはアメリカ海軍広報で定めたSECNAVINST 5720.44Cの規程に従って編集されています。このニュースレターはSRF-JRMCコーポレート・コミュニケーションズC1150が皆さんにお届けしています。寄稿は随時受け付けています。ご意見、ご質問または寄稿を希望する場合はsrf-jrmc-corpcomm@us.navy.mil宛てにEmailを送付するかDSN 243-7277/7075までお電話くださいますようお願いいたします。尚、日本語の文章は利用者のご参考のための翻訳です。SRF-JRMCでは日本語への翻訳に最善の注意を払っておりますが、このニュースレターのご利用は利用者の責任において行っていただきます。また、ご利用にあたり、利用者の方に発生したあらゆる損害および誤解について、直接、間接を問わず、SRF-JRMCをはじめとする著作権者はいかなる責任も負いかねます。

